



HOLYOKE PUBLIC SCHOOLS

A PATHWAY FOR EVERY STUDENT

728 Main Street – Holyoke, Massachusetts 01040

Tel. (413) 534-2000

ccarbone@hps.holyoke.ma.us

Mr. Anthony Soto, Superintendent/Receiver

Cynthia Carbone, MEd, MSN, RN, Director of Health, Wellness, and Nursing

August 2021

Dear Parent or Guardian of a 7th or 9th grade student:

This year all Massachusetts school districts are required to include a substance use preventive screening as part of their annual mandated universal health-screening program. Our district will use the Screening, Brief Intervention, and Referral to Treatment (SBIRT) protocol with students in grades 7 & 9. The SBIRT protocol facilitates a one-on-one conversation between each student and a school nurse or counselor in an effort to prevent or at least delay the start of using harmful substances, such as alcohol and marijuana. This program focuses on reinforcing healthy decisions and addressing concerning behaviors around substance use with the goal of improving health, safety and success in school.

We will use the CRAFFT II screening interview, which is the most commonly used substance use screening tool for adolescents in Massachusetts. All screenings will be conducted in a confidential setting in private one-on-one sessions with one of the nurses or counselors trained in SBIRT screening. Students who are not using substances will have their healthy choices reinforced. The screener will provide brief feedback to any student who reports using substances, or is determined to be at risk for future substance use. With consent, referrals may be made for high risk students to school mental health professionals for further assessment and “next steps”.

M.G.L. Chapter 71, Section 97(c) “any statement...made by a pupil during a verbal substance use disorder screening shall be considered confidential and shall not be disclosed by a person receiving the statement...except in cases of immediate medical emergency”. In this case, the screener and student will determine next steps together. No written results with identifying information are kept in any school record.

The student’s parent or guardian may opt-out of the screening by written notification any time prior to or during the screening. Students may also opt out at the time of the screening. Please feel free to contact your student’s school nurse should you have any questions or would like your child to opt-out of the screening.

Together, schools and parents CAN make a difference for the youth in our community. One way to prevent youth substance use is to talk with your child about your thoughts and expectations regarding substance use. You can view the CRAFFT tool and other SBIRT resources on www.masbirt.org/schools website.

Regards,

Anthony Soto
Receiver/Superintendent

Cynthia Carbone, MEd, MSN, RN
Director of Health, Wellness and Nursing



Mr. Anthony Soto, Superintendent/Receiver

Cynthia Carbone, MEd, MSN, RN, Director of Health, Wellness, and Nursing

Agosto 2021

Estimado padre o guardián de un estudiante de 7° o 9° grado:

Este año todos los distritos escolares de Massachusetts están obligados a incluir un examen preventivo de uso de sustancias como parte de su programa anual obligatorio de identificación de condiciones de salud. Nuestro distrito usará el protocolo de Evaluación, Intervención Breve y Referido a Tratamiento (SBIRT por sus siglas en inglés) con los estudiantes en los grados 7mo y 9no. El protocolo SBIRT facilita una conversación individualizada entre cada alumno y una enfermera escolar o consejero en un esfuerzo para prevenir o, al menos, retrasar el inicio del uso de sustancias nocivas, como el alcohol y la marihuana. Este programa se enfoca en reforzar las decisiones saludables y abordar las conductas relacionadas con el uso de sustancias con el objetivo de mejorar la salud, la seguridad y el éxito en la escuela.

Utilizaremos la entrevista de evaluación CRAFFT II, que es la herramienta de detección de uso de sustancias más comúnmente utilizada para adolescentes en Massachusetts. Todas las evaluaciones se llevarán a cabo en un entorno confidencial en sesiones individuales privadas con una de las enfermeras o consejeros capacitados para administrar el protocolo SBIRT. A los estudiantes que no usan sustancias le dan refuerzo positivo por sus decisiones saludables. El evaluador hará comentarios breves a cualquier estudiante que informe el uso de sustancias, o si se determina que está en riesgo de uso de sustancias en el futuro. Con consentimiento, pueden hacerse referidos a profesionales de salud mental de la escuela para los estudiantes de alto riesgo para una evaluación adicional y "próximos pasos".

El Capítulo 71, Sección 97 (c) de las Leyes Generales de Massachusetts indican que "cualquier declaración ... hecha por un alumno durante un examen verbal de trastorno por uso de sustancias se considerará confidencial y no será revelada por la persona que reciba la declaración ...excepto en casos de emergencia médica inmediata". En este caso, el evaluador y el alumno determinarán los próximos pasos juntos. No se conservará ningún resultado escrito con información de identificación en ningún expediente escolar.

Los padres o tutores del alumno pueden optar por no participar en la evaluación en cualquier momento mediante notificación por escrito antes o durante la evaluación. Los estudiantes también pueden optar por no participar al momento de la evaluación. Por favor, no dude en comunicarse con la enfermera de la escuela de su hijo/a si tiene alguna pregunta o si desea que su hijo opte por no tener la evaluación.

Juntos, las escuelas y los padres PUEDEN hacer una diferencia para los jóvenes en nuestra comunidad. Una forma de prevenir el consumo de sustancias entre los jóvenes es hablar con su hijo sobre lo que usted piensa y sus expectativas con respecto al uso de sustancias. Vea la herramienta CRAFFT y otros recursos de SBIRT en el sitio web www.masbirt.org/schools.

Cordialmente,

Anthony Soto

Receptor / Superintendente

Cynthia Carbone, MEd, MSN, RN

Director de Salud, Bienestar y Enfermería